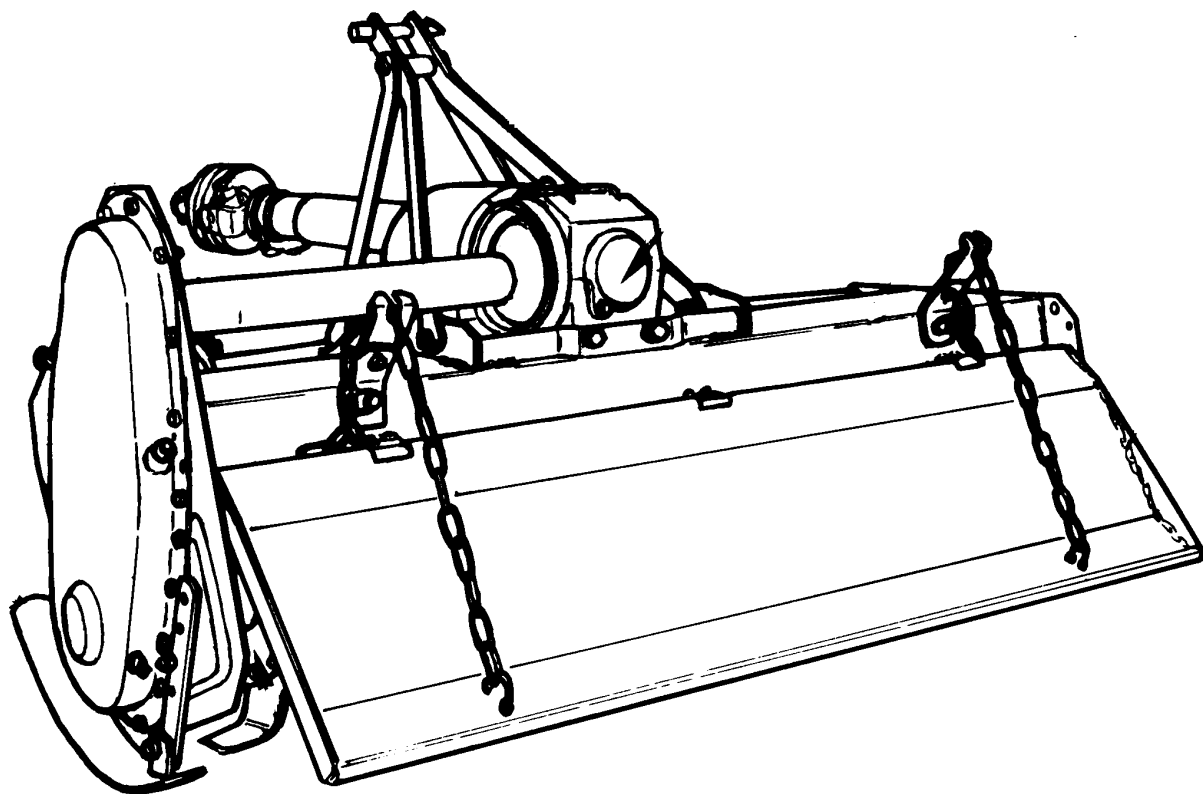


See Page 4 for 71203038570 Shim

See Page 4 for 71208109360 Nut

See Page 5 for 71000633615 Skid

## *ROTAVATOR HR8*



**Reservedelsliste**  
**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**  
**Onderdelenlijst**  
**Liste de pièce de rechange**  
**Lista de Piezas**  
**Parti di ricambio**

**PARTS LIST  
LISTE DE PIÈCES  
ERSATZTEIL KATALOG**

**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO  
LISTA DE PIEZAS  
RESERVEDELSLISTE**

# Rotavator HR8

**General Information  
Informations générales  
Allgemeine Hinweise**

**Informazioni Generali  
Informacion General  
General Information**

**EXAMPLE      EXEMPLE      BEISPIEL      ESEMPIO      EJEMPLO      EKSEMPEL**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
306 357	31	→ N° 1250	Gearbox	Boite Vitesses	Zahnradgetriebe	Scatola Cambio	Caja de engranajes	Gearkasse
264 735 072	33/34	47 x 35 x 7	Seal	Bague étanchéité	Dichtring	Paraolio	Retén	Pakning
650 111	35/36/38	←	Reinforcement	Renfort	Verstärkung	Rinforzo	Refuerzo	Forstærkning

**EXPLANATION**

**A** Part number

**B** Illustration number

**C** Remarks

**D/E/F/G** Description

**H/I**

**Special notes**

Left hand

Right hand

Upper

Lower

Width

Length

From serial number

Up to serial number

rpm

Alternative

Change since last print

Quantity x 6

Quantity as required

Only for

Central

Offset

Number of teeth

**EXPLICATION**

Número de pièce

Número de page de la pièce

Remarques

Désignation

**Notes spéciales**

Gauche

Droit

Supérieur

Inférieur

Largeur

Longueur

A partir de numéro série

Jusque numéro de série

t/min

Alternative

un changement depuis la dernière édition

Quantité x 6

Quantité suivant besoin

Seulement pour

Axiale

Deporté

Nombre de dents

**ERLÄUTERUNG**

Teilnummer

Seitennummer der Abbildung

Bemerkungen

Beschreibung

**Anmerkungen**

Links

Rechts

Oben

Unten

Breite

Länge

Ab serien-nummer

Bis serien-nummer

1/min

Wahlweise

Änderung gegenüber

voriger ausgabe

Stück x 6

Stück nach bedarf

Nur für

Zentral

Versetzte

Zähnezahl

**SPIEGAGIONE**

Numero del particolare

Numero di pagina

Note

Descrizione

**Note aggiuntive**

Sinistra

Destra

Superiore

Inferiore

Larghezza

Lunghezza

Dal N.....

Sing al N.....

g/m

Alternativa

Una variazione rispetto

all ultima emissione

Quantità x 6

Quantità a richiesta

Solo per

Centrale

Laterale

No. dei denti

**DESCRIPCION**

Número de pieza

Número de ilustración

Observación

Descripción

**Notes Especiales**

Mano Izquierda

Mano Derecha

Superior

Inferior

Anchura

Longitud

Desde el numero de serie

Hasta el número de série

Rpm (Revoluciones per minuto)

Alternativa

Cambio desde la última edición

Antal x 6

Antal nõdv

Kunttil

Central

Forskudt

Antal taender

**FORKLARING**

Del No

Illustration No

Bemærkninger

Beskrivelse

**SAERLIGE MARKERINGER**

Venstre

Højre

Øverste

Nederste

Bredde

Laengde

Fra serie no

Til serie no

Omdr./min.

Alternativ

Ændring siden forrige teyk

Antal x 6

Antal nõdv

Kunttil

Central

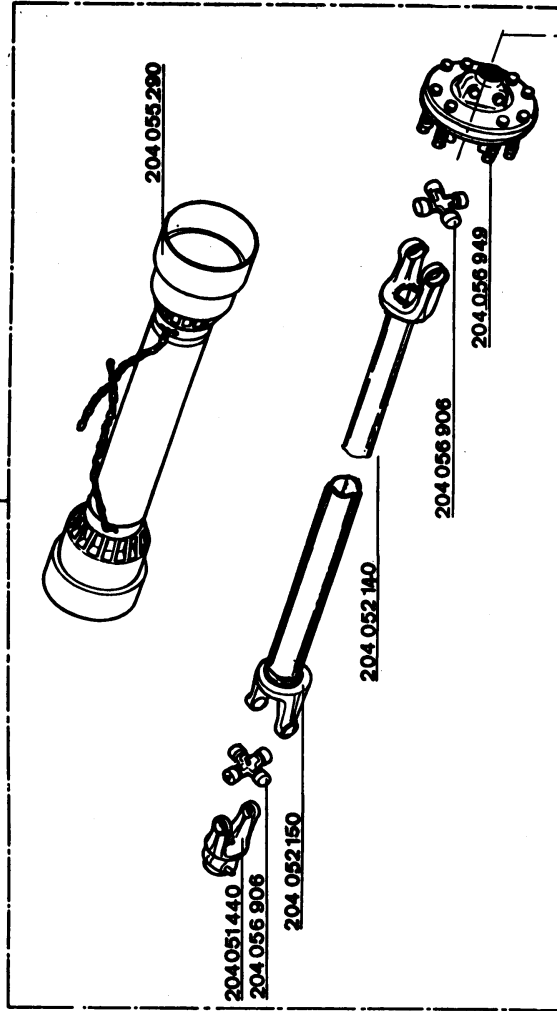
Forskudt

Antal taender

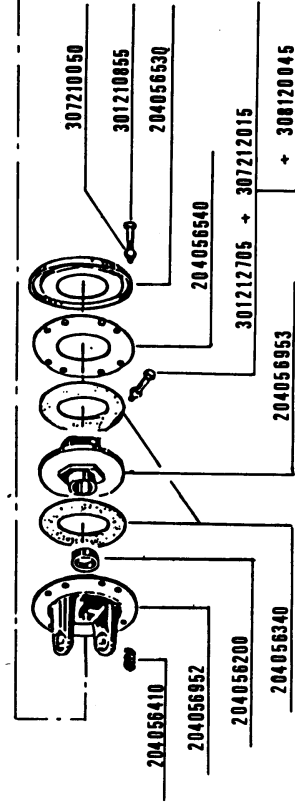
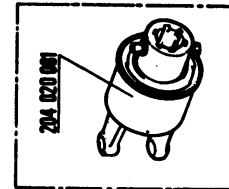
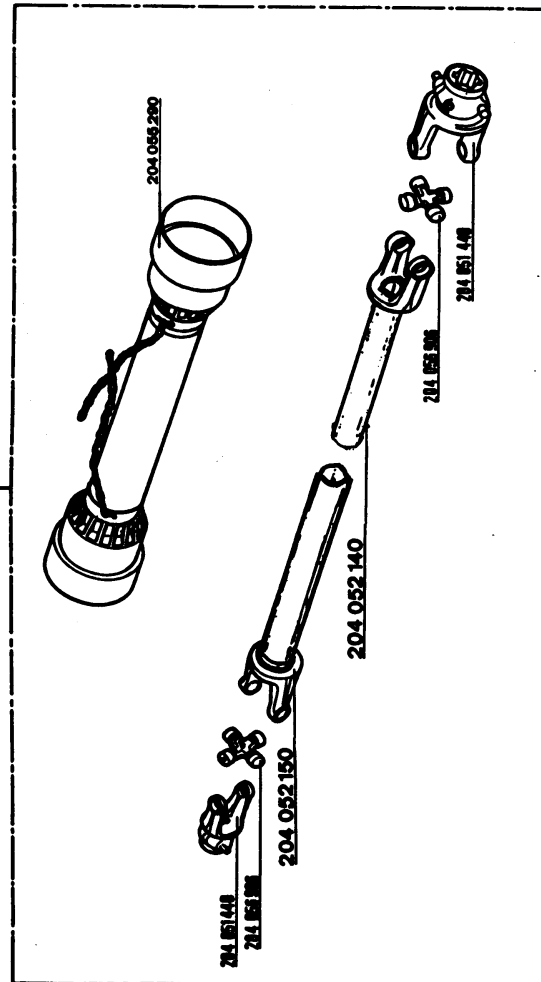


Universal joint assy.  
 Transmission à cardan  
 Gelenkwelle vollst.  
 Giunto Cardanico

204.057.138

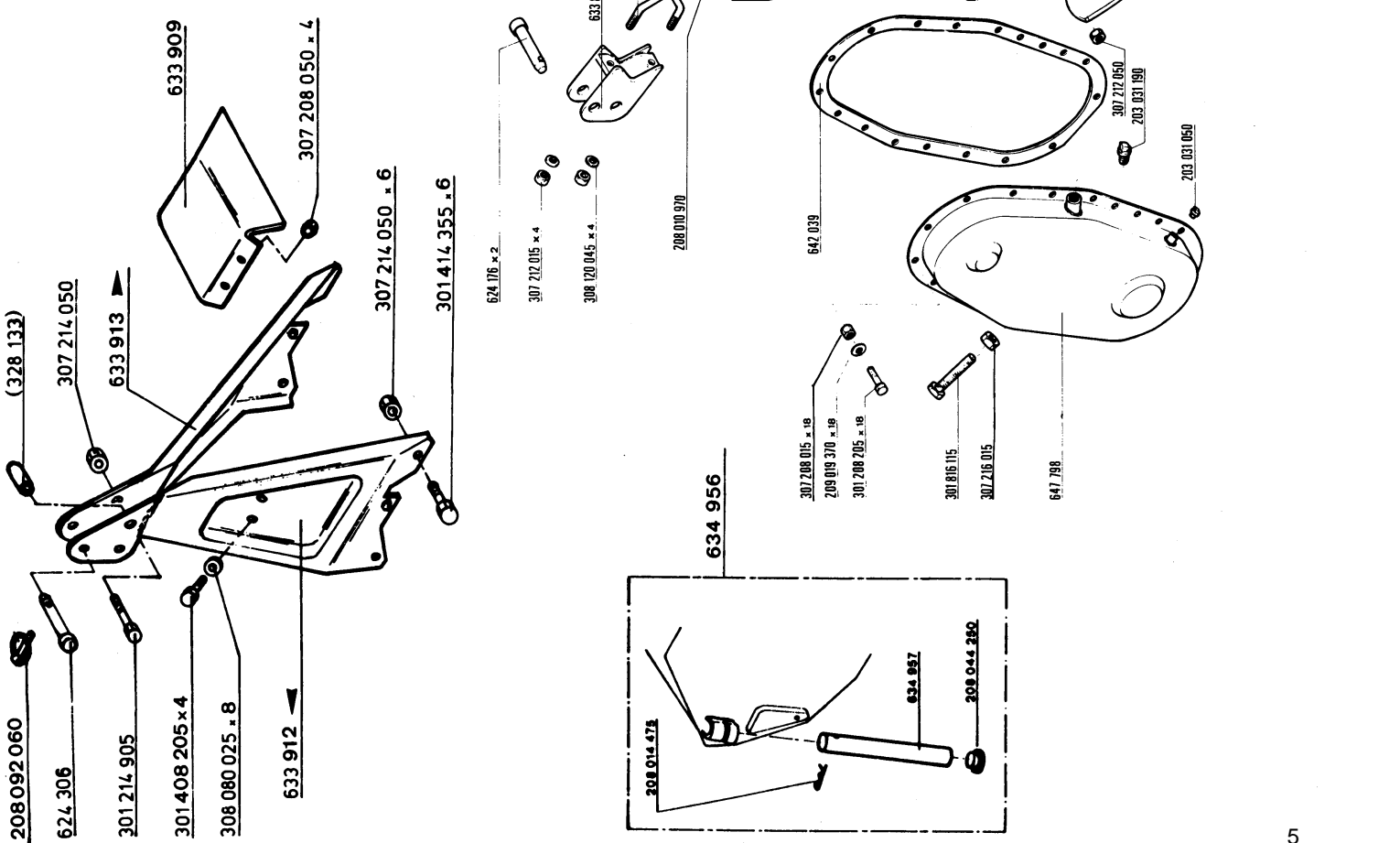


204.057.037





Frame - Topmast - Trailing board - Depth control skid  
 Chassis - Potence - Tablier - Patins  
 Rahmen - Oberlenker - Bodenklappe - Schleikufe Vollst.  
 Scudo fisso - 3° Punto - Scudo mobile - Pattini



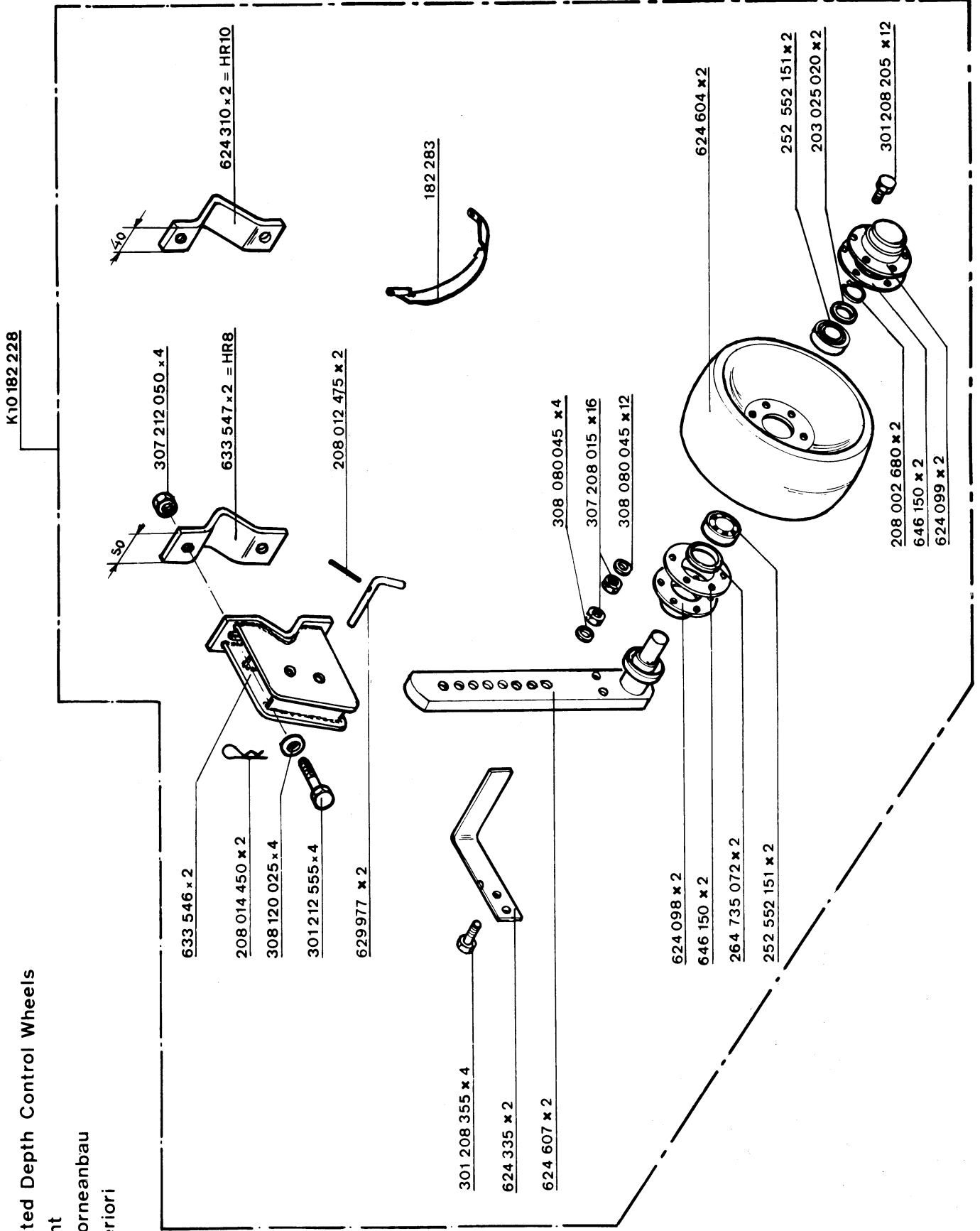
<=71000633615 SKID

Front Mounted Depth Control Wheels

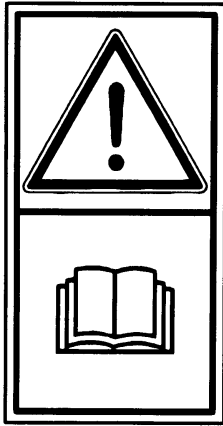
Roues Avant

Stützrad Vorneanbau

Ruote Anteriori



187 250



- (GB) Prior to operating the machine read and observe the operator's manual and all safety instructions.
- (F) Avant la mise en marche, lire et respecter toute d'instructions et consignes de sécurité.
- (D) Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
- (NL) Voordat de machine in gebruik genomen wordt de handleiding en veiligheidsvoorschriften doorlezen en de regels in acht nemen.
- (I) Leggere attentamente il libretto di istruzioni facendo particolare attenzione alle norme di sicurezza prima di mettere in funzione la macchina.
- (N) ADVARSEL! Studer instruksjonsboken nøye før maskinen tas i bruk.

624 367



- (GB) Stay clear of rotor area as long as tractor engine is running with PTO connected.
- (F) Se tenir éloigné du rotor lorsque le moteur du tracteur fonctionne.
- (D) Bei eingeschaltetem Antrieb und laufendem Traktormotor ausreichenden Abstand zum Rotor halten.
- (NL) Bij draaiende tractormotor en ingeschakelde rotor voldoende veilige afstand houden tot de machine.
- (I) Rimanere a distanza di sicurezza dal rotore quando il motore del trattore è in funzione collegato al PTO
- (N) Hold en sikker avstand fra rotoren (knivtromme) Når traktormotoren går med kraftoverførings-akselen tilkoblet.

629 549

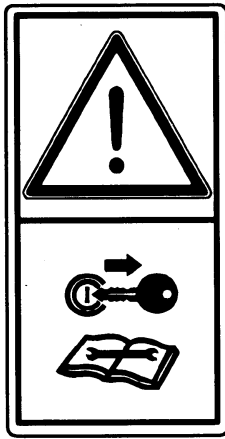


- (GB) Never reach into the crushing danger area as long as parts may move.
- (F) Ne jamais intervenir dans une zone où il y a risque d'écrasement tant que des pièces peuvent se déplacer.
- (D) Niemals in den Quetschgefahrenbereich greifen, solange sich dort Teile bewegen können.
- (NL) Nooit handen in openingen steken waar zich bewegende delen bevinden.
- (I) Non entrare mai in zone di possibile urto quando i componenti possono muoversi.
- (N) Hold hendene vekk fra områder som det er fare for knusing/kutting når maskinen er i bruk.

629 548



- (GB) Danger – flying objects; keep safe distance from the machine as long as the engine is running.
- (F) Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distance de la machine.
- (D) Gefahr durch fortschleudende Teile bei laufendem Motor – Sicherheitsabstand halten.
- (I) Pericolo per lancio di oggetti. Stare a debita distanza dalla macchina.



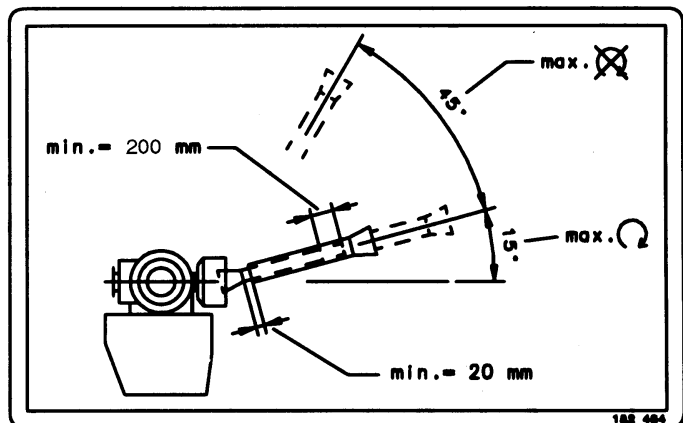
- (GB) Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.
- (F) Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant toute opération d'entretien ou de remise en état.
- (D) Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Schlüssel ziehen.
- (I) Prima di eseguire manutenzioni o riparazioni arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento.

209 095 260



- (GB) **Transmission Shaft Entanglement !**  
Keep clear of and keep loose clothing away from rotating power transmission shafts to avoid entanglement.
- (F) **ATTENTION !**  
Pour éviter tout risque de blessures, rester à l'écart de l'arbre de transmission en rotation.
- Wickelfahr durch Gelenkwelle !**  
Ausreichend Abstand zur drehenden Gelenkwelle halten. Keine lose Kleidung oder sonstige Teile tragen, die von der Gelenkwelle erfaßt werden können.
- (I) **Giunto cardanico – Imbrogliare**  
Non entrare nell'area di la lavoro della trasmissione cardanica in movimento. Il contatto può provocare gravi incidenti. Non indossare abiti con cinghie, lembi o parti che possano costituire aggancio.

182 484

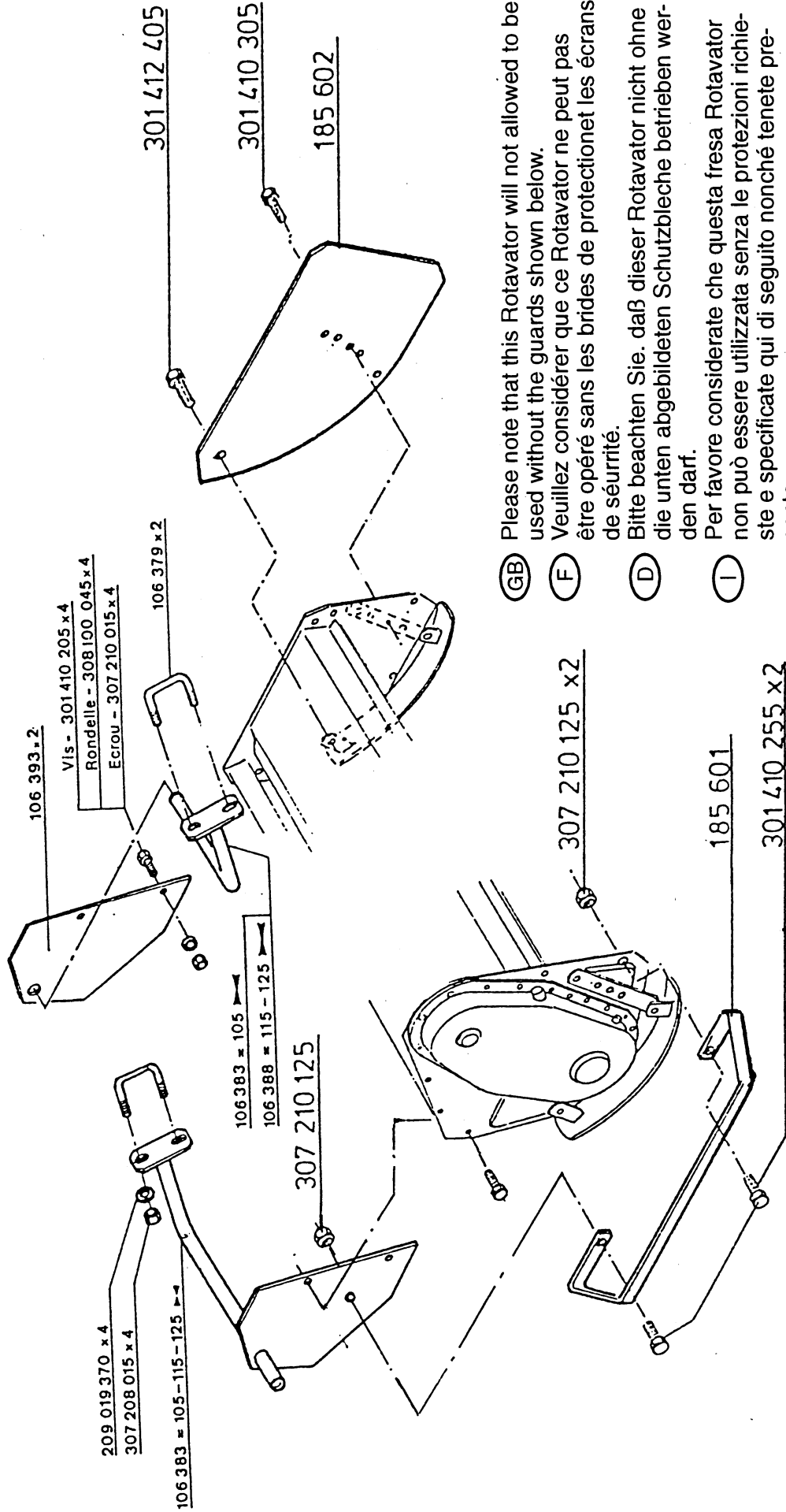


- (GB) min. 200 mm = min. engagement  
max. 45° = max. lift  
max. 15° = max. working angle  
min. 20 mm = min. space  
Clean and grease sliding section and spiders daily.
- (F) min. 200 mm = Engagement min.  
max. 45° = angle maxi. au relevage  
max. 15° = angle maxi. au travail  
min. 20 mm = Espace min.  
Nettoyer et graisser chaque jour les parties coulissantes et les croisillons.
- (D) min. 200 mm = min. Eingriffslänge  
max. 45° = max. Aushub  
max. 15° = max. Abwinklung während der Arbeit  
min. 20 mm = min. Freiraum  
Gelenkwellenhälften und Kreuzgelenke täglich reinigen und abschmieren.
- (I) min. 200 mm = Innesto min.  
max. 45° = angolo max di sollevamento  
max. 15° = angolo max di lavoro  
min. 20 mm = Apertura min.  
Pulire e ingrassare giornalmente le parti scorrevoli e le crociere





**Guarding for ROTAVATOR HR8 with skid**  
**Dispositif de protection pour ROTAVATOR HR8 avec patins**  
**Schutzvorrichtung für ROTAVATOR HR8 mit Kufen**  
**Protezione per ROTAVATOR HR8 con pattino**



- (GB) Please note that this Rotavator will not allowed to be used without the guards shown below.
- (F) Veuillez considérer que ce Rotavator ne peut pas être opéré sans les brides de protection et les écrans de sécurité.
- (D) Bitte beachten Sie, daß dieser Rotavator nicht ohne die unten abgebildeten Schutzbleche betrieben werden darf.
- (I) Per favore considerate che questa fresa Rotavator non può essere utilizzata senza le protezioni richieste e specificate qui di seguito nonché tenete presente.